

L'essenziale in breve

Nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha registrato 8024 casi in entrata (anno precedente: 7881) e ne ha trattati 7863 (anno precedente: 7942). Nonostante la pandemia di COVID-19, il Tribunale federale è così riuscito a evitare un ulteriore accumularsi di casi pendenti. Per ridurre il carico di lavoro della Corte di diritto penale, il tribunale ha deciso di trasferire un posto di giudice da Lucerna a Losanna a partire dal nuovo periodo di carica.

La revisione della legge sul Tribunale federale, che doveva sgravare in modo duraturo il Tribunale federale e colmare le lacune nella protezione giuridica, è stata bocciata dal Parlamento nell'anno in esame. Il Tribunale federale considera la situazione critica dal punto di vista dell'adempimento della sua funzione costituzionale.

Ha deciso, nei limiti delle sue possibilità, di avviare una riorganizzazione delle corti. Questa misura non sarà tuttavia sufficiente; saranno necessarie anche risorse supplementari.

In seguito all'entrata in vigore della revisione della legge federale sull'espropriazione, dal 1° gennaio 2021 spetta al Tribunale federale nominare i circa 150 membri delle commissioni federali di stima e disciplinare le condizioni d'impiego di quella parte del personale delle commissioni che esercita la propria attività a titolo principale.



TRIBUNALE FEDERALE

1. Parte generale	6
Composizione del tribunale	6
Organizzazione del tribunale	8
Volume degli affari	8
Consultazioni, pareri e rapporti	10
Coordinamento della giurisprudenza	11
Amministrazione del tribunale	11
Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione e collaborazione con questi ultimi	14
Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione	14
Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU)	15
2. Segnalazioni al legislatore	16
Prima Corte di diritto sociale	16
3. Statistiche	18

RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE FEDERALE 2020

Signor presidente,
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

abbiamo l'onore di sottoporvi il nostro rapporto di gestione per l'anno 2020,
conformemente all'articolo 3 della legge sul Tribunale federale.

Gradite, signor presidente, signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,
l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale

La presidente: Martha Niquille
Il segretario generale: Paul Tschümperlin

Losanna, 18 febbraio 2021

1. PARTE GENERALE

Composizione del tribunale

Organi direttivi

Presidenza

Presidente: Ulrich Meyer
 Vicepresidente: Martha Niquille

Commissione amministrativa

Presidente: Ulrich Meyer
 Vicepresidente: Martha Niquille
 Membro: Yves Donzallaz

Conferenza dei presidenti

Presidente: Christina Kiss, presidente della I Corte di diritto civile
 Membri: Hans Georg Seiler, presidente della II Corte di diritto pubblico
 Marcel Maillard, presidente della I Corte di diritto sociale
 Christian Herrmann, presidente della II Corte di diritto civile
 Christian Denys, presidente della Corte di diritto penale
 François Chaix, presidente della I Corte di diritto pubblico
 Francesco Parrino, presidente della II Corte di diritto sociale

Stato maggiore degli organi direttivi

Segretario generale: Paul Tschümperlin
 Sostituto: Jacques Bühler

Corti

Prima Corte di diritto pubblico

Presidente: François Chaix
 Membri: Jean Fonjallaz (fino al 30.6.2020)
 Lorenz Kneubühler
 Monique Jametti
 Stephan Haag
 Thomas Müller
 Laurent Merz (dal 1.8.2020)

Seconda Corte di diritto pubblico

Presidente: Hans Georg Seiler
 Membri: Andreas Zünd
 Florence Aubry Girardin
 Yves Donzallaz
 Julia Hänni
 Michael Beusch

Prima Corte di diritto civile

Presidente: Christina Kiss
Membri: Fabienne Hohl
Martha Niquille
Yves Rüedi
Marie-Chantal May Canellas

Seconda Corte di diritto civile

Presidente: Christian Herrmann
Membri: Elisabeth Escher
Luca Marazzi
Nicolas von Werdt
Felix Schöbi
Grégory Bovey

Corte di diritto penale

Presidente: Christian Denys
Membri: Laura Jacquemoud-Rossari
Giuseppe Muschietti
Beatrice van de Graaf
Sonja Koch

Prima Corte di diritto sociale

Presidente: Marcel Maillard
Membri: Alexia Heine
Martin Wirthlin
Daniela Viscione
Bernard Abrecht

Seconda Corte di diritto sociale

Presidente: Francesco Parrino
Membri: Ulrich Meyer
Thomas Stadelmann
Lucrezia Glanzmann
Margit Moser-Szeless

Commissione di ricorso

Presidente: Luca Marazzi
Membri: Florence Aubry Girardin
Alexia Heine

Nell'anno in rassegna la carica di presidente del tribunale è stata assunta da *Ulrich Meyer*; la vicepresidenza è stata garantita da *Martha Niquille*.

Il giudice federale *Jean Fonjallaz* si è ritirato alla fine di giugno. Per sostituirlo, il 17 giugno l'Assemblea federale plenaria ha eletto *Laurent Merz* (di Beinwil am See/AG), giudice al Tribunale cantonale del Canton Vaud.

Il 23 settembre l'Assemblea federale plenaria ha inoltre rieletto tutti i 37 giudici ordinari e i 12 giudici supplenti che si erano ricandidati per il periodo 2021-2026.

Secondo la prassi, il *presidente del Tribunale federale Ulrich Meyer* ha rinunciato a una rielezione come giudice federale al termine della presidenza. Per sostituirlo, il 23 settembre l'Assemblea federale plenaria ha quindi eletto *Christoph Hurni* (di Fräschels/FR) giudice alla Corte suprema del Canton Berna e giudice supplente al Tribunale federale.

Alla fine dell'anno in rassegna si sono ritirati per raggiunti limiti d'età i giudici supplenti *Thomas Geiser*, *Franco Ramelli*, *Christian Geiser* e *Pierre Boinay*. *Danièle Brahier Franchetti* e *Cynthia Christen*, entrambe giudici supplenti, hanno deciso di non candidarsi per la rielezione. Per sostituirle, il 17 giugno l'Assemblea federale plenaria ha eletto *Christoph Hurni* (in seguito eletto a giudice ordinario, v. sopra) e *Christian Kölz* (di Zurigo e Basilea), quest'ultimo cancelliere al Tribunale federale e giudice supplente ai Tribunali distrettuali di Meilen e Zurigo. Il 23 settembre ha inoltre eletto a giudici supplenti *Christine Arndt* (di Buchs/AG), avvocatessa e professoressa incaricata all'Università di Zurigo, *Céline Courbat* (di Basse-Allaine/JU), giudice al Tribunale cantonale del Canton Vaud, e *Catherine Reiter* (di Widnau/SG), giudice al Tribunale del circondario di Rheintal e giudice supplente al Tribunale amministrativo del Canton San Gallo, *Jeremias Fellmann* (di Sursee/LU), avvocato, *Matthias Kradolfer* (di Kradolf-Schönenberg/TG), giudice al Tribunale d'appello del Canton Turgovia, e *Vincent Martenet* (di Neuchâtel), professore all'Università di Losanna. Il 16 dicembre ha eletto sempre a giudice supplente anche *Mattia Pontarolo* (di Monteceneri/TI), avvocato e giudice supplente al Tribunale militare di cassazione. 8 dei 19 giudici supplenti sono pertanto nuovi.

Il 29 giugno il Tribunale federale ha rieletto *Paul Tschümperlin* a segretario generale per il periodo 2021-2026 e *Lorenzo Egloff*, responsabile delle risorse e del personale, a segretario generale supplente. L'età di pensionamento del segretario generale è stata disciplinata in una convenzione.

Il tribunale ha assunto definitivamente quali cancellieri: *Sarah Scheiwiler*, *Dominique Hänni*, *Michael Hahn*, *Lilian Nünlist*, *Corsin Bisaz*, *Lukas Meyer*, *Mathieu Ourny*, *Malorie Rettby*, *Fabian Mösching*, *Sarah Gudat* e *Jacques Douzals*. Dall'11 maggio *Marc-Antoine Borel*, aggiunto del segretario generale, ha assunto la funzione di segretario generale ad interim presso il Tribunale penale federale, su domanda di quest'ultimo.

Organizzazione del tribunale

Il tribunale si è autocostituito con decisioni del 29 giugno e del 12 ottobre.

Per ridurre il carico di lavoro della Corte di diritto penale, il 12 ottobre la Corte plenaria ha deciso di trasferire un posto di giudice da Lucerna a Losanna a partire dal nuovo periodo di carica. Il regolamento del Tribunale federale è stato adeguato di conseguenza. Inoltre, poiché attualmente la Seconda Corte di diritto sociale conta soltanto quattro membri, nel regolamento è stato stabilito che un membro della Prima Corte di diritto sociale parteciperà a turno alle sentenze di principio della Seconda Corte di diritto sociale.

Alla luce della situazione causata dalla pandemia di COVID-19 e previa consultazione con la Conferenza dei presidenti, la Commissione amministrativa ha constatato con decisione del 19 novembre che il diritto in vigore non prevede la possibilità di esonerare un membro del tribunale dal presenziare fisicamente a un dibattito pubblico ai sensi dell'art. 59 LTF e di parteciparvi invece per videoconferenza.

Volume degli affari

Le statistiche (pag. 18 segg.) illustrano in maniera dettagliata il volume degli affari. Esse indicano che, rispetto all'anno precedente, i casi in entrata sono aumentati di 143 unità (pari all'1,8%), passando cioè da 7881 a 8024.

Il tribunale ha evaso 7863 casi (anno precedente: 7942), ossia 79 in meno del 2019 (pari allo 1%). Il tribunale ha riportato 2863 casi pendenti all'anno successivo, il che equivale a una media di 409 casi pendenti per corte (anno precedente: 386) e ha deliberato oralmente in 19 casi conformemente all'art. 58 cpv. 1 LTF (anno precedente: 46).

I casi entrati e quelli evasi sono ripartiti tra le corti come segue:

Corte	Casi entrati	Casi evasi
Prima Corte di diritto pubblico	1455	1397
Diritti fondamentali, diritto di pianificazione del territorio e diritto edilizio, diritti politici, diritto di cittadinanza, decisioni incidentali della procedura penale		
Seconda Corte di diritto pubblico	1167	1254
Diritti fondamentali, diritto fiscale, diritto degli stranieri, diritto pubblico economico e altri campi di diritto amministrativo, nella misura in cui essi non rientrino nella competenza di un'altra corte		
Prima Corte di diritto civile	768	771
Diritto delle obbligazioni, diritto privato della concorrenza, diritti immateriali, arbitrato internazionale, responsabilità civile		
Seconda Corte di diritto civile	1437	1425
CC e LEF		
Corte di diritto penale	1545	1389
Diritto penale (incl. decreti di non luogo a procedere e abbandono del procedimento)		
Prima Corte di diritto sociale	824	861
AI, assicurazione contro gli infortuni, aiuto sociale, personale nel diritto pubblico		
Seconda Corte di diritto sociale	821	760
AI, AVS, assicurazione malattie, previdenza professionale		
Altre istanze	7	6
Vigilanza, giurisdizione non contenziosa		
Totale	8024	7863

Come negli anni precedenti, il *volume degli affari* trattati dal Tribunale federale è stato molto elevato. La pandemia di COVID-19 non ha frenato il flusso di casi in entrata: soltanto nel 2017 si era registrato un numero di casi leggermente superiore. Rispetto al 2006, ultimo anno in cui fu in vigore la legge federale sull'organizzazione giudiziaria, i casi in entrata sono aumentati di almeno 700 unità. Applicando il sistema del ricorso unitario previsto dalla

LTF, in tale anno si contavano infatti 7293 ricorsi, contro gli 8024 dell'anno in rassegna. Nel rapporto del 21 febbraio 2006 sull'ordinanza dell'Assemblea federale concernente i posti di giudice del Tribunale federale (RS 173.110.1) la Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati partiva dal presupposto di 7400 casi trattati all'anno dopo aver valutato il potenziale di sgravio e l'aumento del carico di lavoro associato all'introduzione della nuova LTF (FF 2006 3219, in particolare pag. 3232). Alla luce del livello costantemente alto dei casi in entrata, si può affermare che uno degli scopi principali della LTF del 2007, ossia l'alleggerimento del carico di lavoro, non è stato raggiunto. I casi in entrata restano anzi particolarmente numerosi, soprattutto nella Corte di diritto penale, nella Seconda Corte di diritto civile e nelle due Corti di diritto pubblico.

Nella classifica dei casi evasi, nel 2020 il tribunale ha segnato il quarto miglior risultato a far tempo dalla data della sua istituzione. Va segnalato che il tribunale si è trovato in parte impreparato di fronte alla situazione determinata dalla pandemia di COVID-19 e alla conseguente necessità di telelavoro. Ciononostante, il quoziente di evasione dei casi è stato del 98%, una quota considerevole date le circostanze. Questo risultato ha potuto essere raggiunto in quanto le corti hanno sfruttato al meglio le possibilità organizzative a disposizione, riuscendo così a mantenere tale quoziente quasi inalterato rispetto al 2019.

I casi pendenti sono aumentati di 161 unità. Tre corti (la Seconda Corte di diritto pubblico, la Prima Corte di diritto civile e la Prima Corte di diritto sociale) hanno potuto evadere più casi di quelli entrati, ma le altre quattro (la Prima Corte di diritto pubblico, la Seconda Corte di diritto civile, la Corte di diritto penale e la Seconda Corte di diritto sociale) non sono invece riuscite a tenere il passo con l'ondata di casi in entrata. In un'ottica quantitativa, il Tribunale federale si trova nel complesso in una situazione critica. È evidente che il tribunale non può più dedicare all'evasione dei casi quel tempo che anche il Parlamento, al momento di elaborare la LTF, considerava come necessario. Una riduzione del carico di lavoro del Tribunale federale resta quindi una necessità precipua di uno Stato di diritto.

In 537 casi il tribunale ha giudicato in una composizione di cinque giudici, in 4529 casi in una composizione di tre giudici e in 2797 nella composizione di un giudice unico.

Il tribunale ha trattato 472 *ricorsi sussidiari in materia costituzionale* presentati con istanza separata rispetto al ricorso ordinario (anno precedente: 411). Di questi, 14

(anno precedente: 15) sono stati accolti in parte o completamente, per una quota pari soltanto al 3% rispetto al 14,3% di ricorsi accolti nel quadro di tutti i procedimenti.

Il tribunale è stato in grado di venire a capo del volume degli affari entro termini ragionevoli. La *durata media* dei procedimenti è stata di 146 giorni (anno precedente: 140). Alla fine del 2020, i casi pendenti da oltre due anni erano 57.

Con la revisione della legge federale sull'espropriazione, nell'anno in esame il Parlamento ha trasferito al Tribunale federale un nuovo incarico, importante dal punto di vista del carico di lavoro a partire dal 2021, dato che il tribunale sarà competente per la nomina dei circa 150 membri delle commissioni federali di stima (art. 59 segg. LEspr).

Consultazioni, pareri e rapporti

Il Tribunale federale è stato invitato dal Parlamento, dal Consiglio federale e dall'Amministrazione federale a prendere posizione nell'ambito di 19 *procedure di consultazione* riguardanti progetti di leggi e di ordinanze, rispettivamente *interventi parlamentari* (anno precedente: 15). Il tribunale si è espresso in nove casi (anno precedente: 4).

Nel quadro della proroga dell'ordinanza COVID-19 sulla giustizia e sul diritto procedurale, il tribunale ha segnalato all'Ufficio federale di giustizia che, conformemente alla propria giurisprudenza, nel campo d'applicazione del CPC manca una base legale per svolgere un dibattito in videoconferenza senza l'accordo di tutte le parti.

Condividendone ampiamente le preoccupazioni, con lettera del 1° luglio al capo del DFGP il Tribunale federale si è allineato al parere del Consiglio federale contro l'iniziativa popolare federale «Per la designazione dei giudici federali mediante sorteggio» (Iniziativa sulla giustizia). Durante la consultazione degli uffici sul parere del Consiglio federale in merito al postulato 20.4099 («Per disposizioni sulla retribuzione e sul pensionamento dei magistrati al passo con i tempi»), il tribunale ha rilevato che l'attuale ordinamento sugli stipendi, considerato nel complesso equo e adeguato, va inquadrato in un contesto più generale di diritto costituzionale. Nell'ambito dell'odierno sistema di rielezione, il vigente regime di pensionamento contribuisce in modo determinante a garantire l'indipendenza dei giudici.

Per quanto riguarda la revisione della legge federale concernente la piattaforma per la *comunicazione elettronica* nella giustizia (AP-LPCEG), nella fase dell'avampro-

getto non è stato possibile trovare una soluzione al *disaccordo* sorto tra il tribunale e l'*Ufficio federale di giustizia* sulla questione di quale autorità debba avere la competenza di emanare le disposizioni d'esecuzione (v. rapporto di gestione 2019, pag.10). Il Tribunale federale, dal canto suo, non vede perché l'Esecutivo, che interviene quale parte come un'altra nei procedimenti dinanzi ai tribunali cantonali e della Confederazione, dovrebbe dettare a questi ultimi come comunicare tra di loro e con le parti ai procedimenti. Durante la consultazione degli uffici, il Tribunale federale ha fatto notare invano che, con il progredire della digitalizzazione, gli strumenti informatici hanno cessato di essere un semplice ausilio tecnico e stanno diventando sempre più una parte integrante dell'attività giurisprudenziale e della procedura giudiziaria. Per tale ragione, l'informatica rientra nel campo di quell'autonomia amministrativa dei tribunali sancita dalla Costituzione e dalla legislazione. Nel frattempo, il Consiglio federale ha avviato la procedura di consultazione su quest'oggetto.

Organizzazione giudiziaria federale

Come già sottolineato negli ultimi due rapporti di gestione, il Tribunale federale ricorda che diventa sempre più urgente provvedere all'alleggerimento del suo carico di lavoro. Le cifre presentate nel capitolo dedicato alle statistiche ne sono una prova palese. Alla decisione adottata nel 2019 dal Consiglio degli Stati di non entrare in materia sulla revisione della LTF, il 5 marzo 2020 è seguita la stessa decisione, tacita, del Consiglio nazionale (Boll. Uff. 2020 N 156; oggetto parlamentare n. 18.051). Con istanza del 15 maggio alle Commissioni degli affari giuridici dell'Assemblea federale, il Tribunale federale ha quindi chiesto di implementare almeno i punti non controversi della revisione respinta, riguardanti i procedimenti dinanzi al Tribunale federale, vale a dire: in ambito penale, ritorno alla situazione in cui la legittimazione a ricorrere è riconosciuta soltanto alla vittima e non al semplice danneggiato (circa 250 casi); impugnabilità delle multe penali d'importo fino a un massimo di 500 franchi solo se viene sollevata una questione di diritto (circa 100 casi); abolizione dell'accertamento dei fatti nell'assicurazione militare e nell'assicurazione contro gli infortuni (da 100 a 150 casi); nell'ambito della protezione dei marchi, equiparazione della procedura di cancellazione semplice alla procedura di opposizione; aumento del limite massimo delle tasse di giustizia. In effetti, secondo le tariffe in vigore, in un caso di arbitrato complesso introdotto nell'anno in rassegna, privo di un legame con la Svizzera e il cui valore litigioso si eleva a oltre 1,5 miliardi di euro il Tribu-

nale federale può percepire una tassa massima di 200 000 franchi o lo 0,0121% del valore litigioso. Nel parere del 29 giugno, il capo del DFGP ha tuttavia affermato di non intendere presentare al Consiglio federale un progetto di legge in questo senso nel prossimo futuro. Nelle loro sedute del 10 agosto, le due Commissioni degli affari giuridici hanno pertanto deciso di non elaborare un'iniziativa commissionale. Nel postulato 20.4399 «Per una moderna legge sul Tribunale federale», depositato al Consiglio degli Stati il 2 dicembre, Andrea Caroni segnala come le capacità del Tribunale federale siano mal utilizzate sotto molti punti di vista e chiede di rivalutare le proposte di revisione della LTF non controverse incaricando il Consiglio federale di illustrare in un rapporto le possibilità di modernizzare tale legge in modo da ottimizzare il carico di lavoro del Tribunale federale e la tutela giurisdizionale.

Nel quadro della revisione della legge federale sul diritto internazionale privato (arbitrato internazionale), il Tribunale federale si è espresso con domanda del 3 febbraio indirizzata alla Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati – come già fatto l'anno precedente durante la procedura di consultazione pubblica – opponendosi all'introduzione dell'inglese come lingua degli atti nei ricorsi arbitrali dinanzi al tribunale stesso. Motivando in modo esaustivo la propria posizione, ha in particolare contestato la possibilità introdotta nella LTF dal Consiglio nazionale di dover far redigere una traduzione giurata in inglese delle sentenze emanate dal tribunale in questo ambito.

Coordinamento della giurisprudenza

Un *procedimento formale* per coordinare la giurisprudenza tra le corti conformemente all'art. 23 cpv. 2 LTF è sfociato nell'adozione di una decisione delle corti riunite, vincolanti per la corte chiamata a statuire. Un secondo procedimento formale era ancora pendente alla fine dell'anno in esame.

Le corti hanno inoltre svolto numerose *procedure informali di coordinamento*, riguardanti questioni giuridiche che rientrano nella competenza delle corti confrontate con materie giuridiche in parte simili o correlate. La Conferenza dei presidenti ha discusso diverse altre questioni giuridiche concernenti le corti, tra cui il regime particolare adottato dalla Posta Svizzera per i termini e le modalità di consegna durante la pandemia di COVID-19 e il trattamento nella giurisprudenza degli incarti elettronici provenienti dalle istanze precedenti.

Amministrazione del tribunale

Giudici

Come nell'anno precedente, nel 2020 il Tribunale federale contava 38 giudici.

Giudici supplenti

I 19 giudici supplenti hanno allestito 142 rapporti e proposte di giudizio (anno precedente: 168), dedicando a queste attività 386 giorni di lavoro (anno precedente: 500). Le indennità per i giudici supplenti hanno raggiunto i 416 000 franchi (anno precedente: 558 000 franchi).

Il 30 novembre la Commissione amministrativa ha deciso che, in futuro, anche i giudici supplenti saranno muniti di un computer portatile per l'accesso remoto alle applicazioni di cui necessitano per l'attività svolta a favore del Tribunale federale.

Personale

Alla fine dell'anno, l'*effettivo regolamentare del personale* era invariato rispetto al 2019 (286,1 unità, ivi inclusi tre posti per il progetto di digitalizzazione degli incarti giudiziari), al pari dell'effettivo regolamentare dei cancellieri (134,7 unità). Durante l'anno in rassegna sono stati occupati mediamente 282,6 posti, 131,1 dei quali da cancellieri. Non essendo possibile trasferire ulteriori posti dai servizi del tribunale all'effettivo dei cancellieri ed essendo stata respinta la revisione della LTF, il tribunale ha deciso di aumentare di due unità tale effettivo nel 2021.

Con decisione del 12 ottobre, la Corte plenaria ha elaborato la base regolamentare per il telelavoro al Tribunale federale. Nel contempo, ha stabilito il grado minimo di presenza dei cancellieri secondo il rispettivo tasso d'occupazione e deciso che tutti i cancellieri saranno muniti di un computer portatile per l'accesso remoto alle applicazioni del Tribunale federale.

COVID-19

La Commissione amministrativa ha adeguato a più riprese le condizioni di lavoro per conformarsi alle prescrizioni della Confederazione di volta in volta in vigore, al fine di creare i presupposti ottimali – date le circostanze – per un disbrigo efficiente dei casi e degli incarti amministrativi. Oltre a incoraggiare il lavoro a domicilio, ha istituito uno stato maggiore all'interno del segretariato generale incaricato di far rispettare le regole in materia di quarantena e di igiene.

Informatica

La *pandemia di COVID-19* ha avuto forti ripercussioni sui progetti informatici in corso. Per garantire che il lavoro continuasse a svolgersi in maniera efficiente durante il periodo di confinamento, il servizio informatico – in collaborazione con l'UFIT – ha dovuto apportare miglioramenti significativi alla stabilità e alla velocità dell'accesso remoto alle applicazioni. Il sistema della Confederazione non era infatti stato concepito per consentire a un numero così elevato di utenti di telelavorare. Per facilitare i contatti a distanza, il servizio informatico ha anche predisposto due nuovi sistemi di videoconferenza. Sono inoltre stati acquistati, in due tranches, 250 computer portatili supplementari, la cui configurazione e consegna erano ancora in corso alla fine dell'anno in rassegna. Poiché il vecchio fornitore, SwissSign, non intendeva più inviare i badge richiesti dall'UFIT per l'*identità elettronica*, il Tribunale federale ha deciso di sostituire tutte le identità elettroniche nonché i certificati per la firma elettronica, che saranno ora forniti dall'UFIT, ossia internamente alla Confederazione.

Nonostante questi notevoli interventi non pianificati, è stato comunque possibile avanzare con i progetti di *modernizzazione* delle applicazioni e di *digitalizzazione* dei processi di lavoro. L'interfaccia utente è stata aggiornata dal punto di vista tecnico. Per l'elaborazione dei testi è ora utilizzato LibreOffice al posto di OpenOffice. Per quanto riguarda Dossplus, il sistema interno di gestione degli affari, gli ultimi moduli sono stati trasferiti su Linux, con il risultato che i tempi di risposta sono fino a cinque volte più brevi. Il repertorio elettronico delle DTF è stato completamente rinnovato e reso accessibile all'interno del tribunale. La sua messa a disposizione del pubblico via Internet è prevista nel corso del 2021. Le cancellerie dispongono ora di un nuovo programma di anonimizzazione. GEVER (progetto ancora in corso) è stato introdotto nel segretariato generale e in tutti i servizi.

Nell'ambito del grande *progetto eDossier* (finalizzato alla completa digitalizzazione degli incarti giudiziari del Tribunale federale), è stato introdotto il modulo per scansionare la posta in entrata e implementato il dossier digitale, parallelamente al quale continuerà a esistere in un primo tempo anche il file master cartaceo. I moduli mancanti, tra cui la procedura decisionale digitale, sono in corso di preparazione. Il lavoro vero e proprio con il dossier digitale potrà essere avviato solo nel 2021, inizialmente in una corte pilota.

Anche nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha sostenuto in misura importante, sia sul piano finanziario

che delle risorse umane, il *progetto su scala nazionale Justitia 4.0*, finalizzato a introdurre l'incarto giudiziario elettronico e a consentire la comunicazione e la consultazione degli atti per via elettronica nel quadro della giustizia svizzera (incl. i pubblici ministeri). Nell'ambito del progetto sono stati adottati principi guida per la piattaforma di scambio elettronica necessaria a raggiungere i suddetti obiettivi. Il Consiglio federale ha inoltre avviato la procedura di consultazione sulla revisione della legge federale concernente la piattaforma per la *comunicazione elettronica* nella giustizia (v. sopra, «Consultazioni, pareri e rapporti»). L'*assemblea annuale* dei tribunali che hanno sottoscritto l'accordo di collaborazione con il Tribunale federale, che avrebbe dovuto aver luogo a Sciafusa, è stata annullata a causa della *pandemia di COVID-19*; le decisioni sono state adottate in forma scritta. Lo stato attuale delle sottoscrizioni è consultabile sul sito del Tribunale federale.

Cancelleria

Il numero di ricorsi per via elettronica è salito a 101, ma resta ancora relativamente modesto (anno precedente: 85). In vista dell'introduzione del dossier giudiziario elettronico, il tribunale ha avviato i lavori di scansione della posta in entrata. Per far fronte alla doppia gestione dei dossier (formato cartaceo ed elettronico) durante la fase di transizione, è stato necessario aumentare temporaneamente l'effettivo del personale.

Archivio

Nell'anno in rassegna è stata completata la scansione delle vecchie sentenze del Tribunale federale. Resta da approntare un motore di ricerca per permetterne la consultazione interna al tribunale.

Biblioteca

Il 7 dicembre, la biblioteca ha interrotto gli aggiornamenti del catalogo elettronico utilizzato fino a quel momento e ha iniziato a lavorare con la *Swiss Library Service Platform* (SLSP), che fornisce servizi per le biblioteche e gestisce insieme ad esse la piattaforma bibliotecaria nazionale swisscovery. Quest'ultima raggruppa le informazioni scientifiche custodite attualmente in 470 biblioteche svizzere e ne garantisce una maggiore accessibilità e reperibilità. Gli utenti potranno consultare il catalogo e prendere in prestito della documentazione a partire dal primo trimestre del 2021.

Edifici

Anche nell'anno in esame le riparazioni dei danni causati dalle due lastre di pietra calcarea staccatesi il 9 febbraio 2018 dall'ancoraggio del muro e cadute davanti alle sale d'udienza site nello spazio pubblico del tribunale a Losanna hanno condizionato notevolmente l'uso dell'edificio, che è tornato ad essere completamente agibile solo a metà dicembre, quando sono state rimosse le impalcature.

Informazione

Nell'anno in esame il Tribunale federale *ha pubblicato* 228 sentenze nella Raccolta ufficiale delle decisioni del Tribunale federale (anno precedente: 231). Fatta eccezione per due casi riguardanti le misure di vigilanza penale, ha pubblicato in Internet tutte le decisioni definitive, a garanzia della trasparenza della giurisprudenza. Con le stesse due eccezioni, i dispositivi delle sentenze sono stati messi a disposizione del pubblico nell'atrio del Tribunale federale di Losanna, in 77 casi in forma anonimizzata. Questi ultimi concernevano prevalentemente l'aiuto alle vittime di reati penali (in particolare reati sessuali) o altri aspetti della protezione della personalità e dei dati.

Il Tribunale federale ha inoltre pubblicato 49 *comunicati stampa* concernenti la sua giurisprudenza (anno precedente: 53) e altri nove riguardanti questioni istituzionali (anno precedente: 5). Tutti i comunicati stampa sono consultabili sul sito del Tribunale federale e su Twitter. Non ha invece pubblicato alcun filmato dell'apertura della seduta e della pronuncia della sentenza (anno precedente: 2).

Dall'autunno 2020 i comunicati stampa del Tribunale federale sono pubblicati sistematicamente nelle tre lingue ufficiali.

Relazioni con i tribunali cantonali

L'annuale Conferenza della giustizia con le corti supreme cantonali, prevista per il 23 ottobre a Sciaffusa, ha dovuto essere annullata a causa della pandemia di COVID-19. Le informazioni più importanti sono state trasmesse per via elettronica e la fase della discussione è stata rinviata.

Relazioni con il Parlamento

Le discussioni con le Commissioni delle finanze hanno riguardato le questioni ordinarie. A causa della pandemia di COVID-19, la riunione con le Sottocommissioni Tribunanali/MPC delle due Camere federali per esaminare i rapporti di gestione dei tribunali della Confederazione si è svolta eccezionalmente a Berna, il 22 aprile, nella sala del

Consiglio nazionale. L'11 maggio, il 24 giugno e il 2 novembre si sono tenute altre riunioni con le Commissioni della gestione (CdG) in relazione al rapporto di vigilanza del Tribunale federale del 5 aprile riguardante alcuni avvenimenti al Tribunale penale federale. Su questo rapporto, il 24 giugno le CdG delle due Camere hanno pubblicato un parere (FF 2020 8269) e una dichiarazione ai sensi del diritto di alta vigilanza sui loro diritti d'informazione (FF 2020 8279). Al riguardo, il Tribunale federale ha preso posizione per iscritto il 15 giugno e oralmente il 24 giugno. Dal 25 giugno, il presidente del Tribunale federale si è ricusato in tutti gli affari riguardanti il Tribunale penale federale. Il 21 ottobre, il Tribunale federale ha presentato alle CdG il rapporto complementare da queste richiesto.

Il Controllo parlamentare dell'amministrazione (CPA) ha presentato alle CdG il proprio rapporto sul tema «Ripartizione delle cause nei tribunali federali». Il rapporto non è ancora stato trasmesso al Tribunale federale.

Con comunicato stampa del 9 settembre la Commissione giudiziaria ha proposto, malgrado una minoranza divergente, la rielezione dell'insieme dei giudici federali che si erano detti disponibili. Lo stesso giorno, in un comunicato stampa, il Tribunale federale ha accolto favorevolmente questa proposta, ritenendo che l'indipendenza giudiziaria costituisce un requisito fondamentale dello Stato di diritto.

Relazioni con i tribunali esteri

Tutte le conferenze e le riunioni internazionali sono state annullate o rinviate a causa della pandemia di COVID-19.

Finanze

I *conti* del Tribunale federale per l'esercizio trascorso presentano uscite per un totale di 95 900 000 franchi (investimenti inclusi) ed entrate per un totale di 16 600 000 franchi. Il tasso di copertura è stato del 17,3%. Le tasse di giustizia incassate hanno raggiunto un importo di 15 000 000 franchi. Le perdite effettive sono state di 1 300 000 franchi, il che corrisponde all'8,4% delle tasse di giustizia fatturate. Sui crediti ammortizzati è stato possibile recuperare 100 000 franchi.

	Importo in CHF.
Uscite (incl. investimenti)	95 900 000
Entrate	16 600 000

Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione e collaborazione con questi ultimi

Sedute e rapporti

Il 3 aprile si è svolta, in videoconferenza, la seduta di vigilanza annuale del Tribunale federale con i tre tribunali di prima istanza della Confederazione. Gli oggetti riguardanti tutti i tribunali sono stati discussi in comune; questi includevano in particolare gli adeguamenti organizzativi dei tribunali e il telelavoro nel contesto della pandemia di COVID-19, la digitalizzazione degli incarti giudiziari (progetto Justitia 4.0) e alcuni affari parlamentari, tra cui la valutazione del Controllo parlamentare dell'amministrazione (CPA) sulla ripartizione degli affari tra i tribunali della Confederazione. Come di consueto, i rapporti di gestione, i conti 2019 e i preventivi 2021 sono stati esaminati separatamente.

Il 20 aprile, il Tribunale federale ha pubblicato il suo rapporto di vigilanza del 5 aprile sugli avvenimenti al Tribunale penale federale, contenente sette raccomandazioni indirizzate a quest'ultimo. Tali raccomandazioni sono state al centro delle discussioni in occasione delle sedute di vigilanza del 21 e 22 settembre presso il Tribunale penale federale a Bellinzona. I risultati delle discussioni sono confluiti, insieme a ulteriori spiegazioni, nel rapporto complementare del 21 ottobre del Tribunale federale alle CdG, nel quale il Tribunale federale ha informato le Commissioni dei progressi fatti su questo oggetto e, in particolare, sull'attuazione delle raccomandazioni al Tribunale penale federale.

Altre sedute di vigilanza sono state svolte il 9 ottobre presso il Tribunale federale dei brevetti e il Tribunale amministrativo federale a San Gallo.

Denunce in materia di vigilanza

Nell'anno in rassegna sono state presentate quattro denunce in materia di vigilanza contro il Tribunale amministrativo federale; il Tribunale federale ha radiato dal ruolo una denuncia in quanto diventata priva di oggetto e non ha dato seguito alle altre tre. Una procedura di vigilanza avviata dal Tribunale amministrativo federale e riguardante il Tribunale amministrativo federale stesso era ancora pendente alla fine dell'anno. Un'altra procedura di vigilanza riguardava gli avvenimenti presso il Tribunale penale federale (v. sopra).

Collaborazione

I segretari generali dei tribunali si sono incontrati tre volte per uno scambio di idee e per coordinare diverse questioni, tra cui la preparazione degli incarti relativi alle sedute di vigilanza. Hanno inoltre discusso delle modalità di gestione degli atti trasmessi elettronicamente e, al pari dell'anno precedente, del futuro della rete di biblioteche, dell'esame della composizione dei collegi giudicanti da parte del Controllo parlamentare dell'amministrazione (CPA) e della revisione della legge federale sull'espropriazione, che propone di trasferire dal Tribunale amministrativo federale al Tribunale federale la competenza per la nomina e la regolamentazione delle condizioni d'impiego dei membri delle commissioni di stima (art. 59 segg. LEspr).

A causa della pandemia di COVID-19, nel 2020 lo scambio di informazioni tra i servizi dei tribunali è avvenuto quasi esclusivamente per telefono o per via elettronica.

Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione

Di seguito sono riportati gli aspetti più importanti ricavati dai rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione.

Tribunale penale federale

Il Tribunale penale federale ha registrato 903 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 993 e riportati 279 all'anno successivo. La Corte penale ha evaso 60 casi, la Corte d'appello 54 e la Corte dei reclami penali 879.

Il tribunale invita il legislatore a esaminare se il fatto che le decisioni della Corte dei reclami penali in ambito di assistenza giudiziaria internazionale in materia penale possano essere oggetto di revisione alla Corte d'appello sia compatibile con la speciale esigenza di celerità valida in tale materia.

Tribunale amministrativo federale

Il Tribunale amministrativo federale ha registrato 6595 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 6499 e riportati 5518 all'anno successivo.

In materia d'asilo, ha registrato 3801 casi in entrata e ne ha evasi 3863.

Il tribunale segnala al legislatore che manca invece una norma legale che consenta il disbrigo da parte del giudice unico nei casi dell'assicurazione invalidità in cui

le parti in causa chiedono congiuntamente l'accoglimento di un ricorso manifestamente fondato.

Tribunale federale dei brevetti

Il Tribunale federale dei brevetti ha registrato 22 nuovi casi, ne ha evasi 17, 2 dei quali in via transattiva. 25 casi sono stati riportati all'anno successivo. In 4 casi le parti hanno deciso di comune accordo di utilizzare la lingua inglese sia per la stesura degli atti sia in sede dibattimentale.

Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU)

Nell'anno in esame, la Corte europea dei diritti dell'uomo ha registrato ufficialmente 278 ricorsi contro la Svizzera (anno precedente: 279) e ha reso 294 decisioni concernenti il nostro Paese. Alla fine del 2020 i casi pendenti contro la Svizzera a Strasburgo erano 214.

Come nel 2019, in 18 casi il rappresentante della Svizzera presso la Corte ha invitato il Tribunale federale ad esprimersi.

La Corte ha pronunciato 14 sentenze concernenti altrettanti casi. In 13 casi a statuire in qualità di ultima istanza nazionale è stato il Tribunale federale e nell'altro caso il Tribunale amministrativo federale. In sei casi la Corte ha constatato almeno una violazione della CEDU da parte della Svizzera (anno precedente: 5). Inoltre, la Corte ha motivato giuridicamente tre decisioni di non ammissibilità riguardanti la Svizzera e tre decisioni di stralcio.

Nel caso *S.F.* la Corte ha statuito che la Svizzera non aveva protetto sufficientemente la vita di un detenuto suicidatosi. Nonostante avesse espresso tale intenzione, il detenuto era stato lasciato da solo per 40 minuti in una cella della polizia. Secondo la Corte, le autorità disponevano di sufficienti elementi per riconoscere il pericolo e avrebbero dovuto sorvegliare da vicino il detenuto. Poiché le autorità svizzere si sono rifiutate di indagare il caso nell'ambito di un procedimento penale, il diritto alla vita è stato violato anche dal punto di vista procedurale (violazione dell'art. 2 CEDU).

Nel caso *B e C* la Corte ha ritenuto che la Svizzera non sia stata sufficientemente in grado di individuare il pericolo cui era esposto un omosessuale in Gambia (violazione dell'art. 3 CEDU in caso di allontanamento).

Nel caso *I.S.* la Corte ha considerato che la proroga della carcerazione per ragioni di sicurezza dopo un'asso-

luzione in prima istanza non rientrava tra le eccezioni di cui all'art. 5 cpv. 1 CEDU. L'assoluzione in prima istanza mette in linea di principio fine al periodo di carcerazione. Per garantire la presenza di un individuo nella procedura d'appello, occorre prevedere misure meno rigorose nel diritto nazionale (violazione dell'art. 5 CEDU).

Nel caso *Bornet* – un procedimento su un caso non particolarmente complesso e durato più di nove anni – la Corte ha constatato, come l'avevano già fatto i tribunali svizzeri, che la durata del processo era troppo lunga (violazione dell'art. 6 CEDU).

Il caso *Jecker* riguardava una giornalista che aveva pubblicato un articolo su uno spacciatore di sostanze stupefacenti (spaccio di droghe leggere per un importo di circa 12.000 franchi). Alla luce della scarsa (a suo parere) gravità del reato e dell'importanza di proteggere le fonti di informazioni per garantire la libertà di espressione, la Corte ha contestato l'obbligo imposto dal Tribunale federale di rivelare tali fonti nel successivo procedimento penale (violazione dell'art. 10 CEDU).

Nel caso *B.* la Corte ha esaminato l'art. 24 cpv. 2 della legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti, secondo il quale – a differenza di una vedova – un vedovo non ha più diritto a una rendita quando l'ultimo figlio raggiunge la maggiore età, anche se si è occupato del figlio a tempo pieno. Secondo la Corte, non vi sono motivi sufficienti per giustificare una diversità di trattamento basata sul sesso dell'interessato (violazione dell'art. 14 in combinato disposto con l'art. 8 CEDU).

2. SEGNALAZIONI AL LEGISLATORE

Prima Corte di diritto sociale

Legittimazione a ricorrere dell'INSAI, Divisione assicurazione militare.

Nella DTF 146 V 121 il Tribunale federale si è occupato principalmente della legittimazione a ricorrere dell'INSAI, Divisione assicurazione militare, poiché questa era contestata dalla parte opponente. La propria legittimazione a ricorrere non deriva né dalla clausola generale né da una base legale speciale esplicita (consid. 2.3 e 2.4). Tuttavia, essa è stata ammessa, colmando la lacuna legislativa (consid. 2.5), che è venuta a crearsi a causa di una dimenticanza al momento della creazione della base legale per il trasferimento della conduzione dell'assicurazione militare all'INSAI. Il Tribunale federale incoraggia la creazione di un'esplicita legittimazione a ricorrere dell'INSAI, Divisione assicurazione militare, in una legge formale (LPGA o LAM) o per lo meno sulla base dell'art. 62 cpv. 1bis LPGA a livello di ordinanza.

3. STATISTICHE

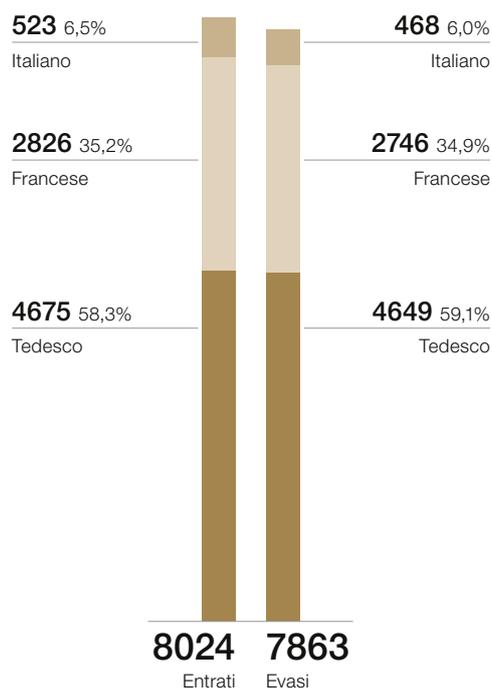
3.1 Natura e numero dei casi

	Casi						Esito				
	Entrati nel 2019 ¹	Evasi nel 2019 ¹	Riportati dal 2019 ¹	Entrati nel 2020	Evasi nel 2020	Riportati al 2021	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione	Accoglimento (anche parziali)	Altro esito
Casi di diritto pubblico											
Ricorsi in materia di diritto pubblico	3463	3632	1390	3403	3420	1373	87	1070	1663	600	–
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	403	411	52	481	472	61	17	374	67	14	–
Azioni	4	3	2	4	3	3	–	2	–	1	–
Domande di revisione, ecc.	139	132	19	112	113	18	4	58	44	7	–
Totale	4009	4178	1463	4000	4008	1455	108	1504	1774	622	0
Casi di diritto civile e ricorsi LEF											
Ricorsi in materia civile	1689	1654	634	1749	1749	634	90	753	710	196	–
Domande di revisione, ecc.	40	35	10	53	56	7	1	29	23	3	–
Totale	1729	1689	644	1802	1805	641	91	782	733	199	0
Casi di diritto penale											
Ricorsi in materia penale	2093	2028	587	2168	1999	756	54	808	837	299	1
Domande di revisione, ecc.	45	43	7	46	45	8	1	27	16	1	–
Totale	2138	2071	594	2214	2044	764	55	835	853	300	1
Altri ricorsi											
Ricorsi in materia di vigilanza	3	2	1	6	5	2	1	3	1	–	–
Ricorsi alla commissione di ricorso	2	2	–	1	1	–	–	1	–	–	–
Domande di revisione, ecc.	–	–	–	1	–	1	–	–	–	–	–
Totale	5	4	1	8	6	3	1	4	1	0	0
TOTALE GENERALE	7881	7942	2702	8024	7863²	2863	255	3125	3361	1121	1

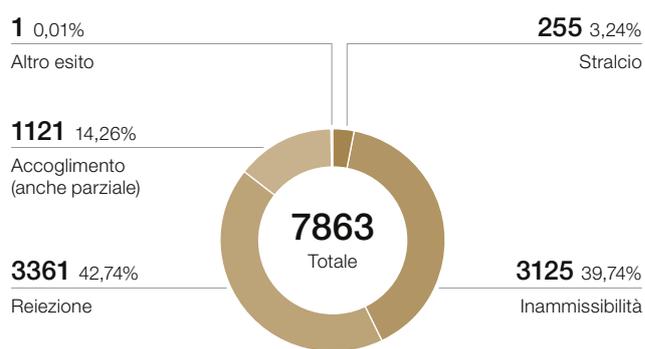
¹ Piccole differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione sono dovute a modifiche intervenute successivamente (congiunzioni/disgiunzioni di cause, ecc.).

² A i quali si aggiungono 18 osservazioni nell'ambito di procedure CEDU.

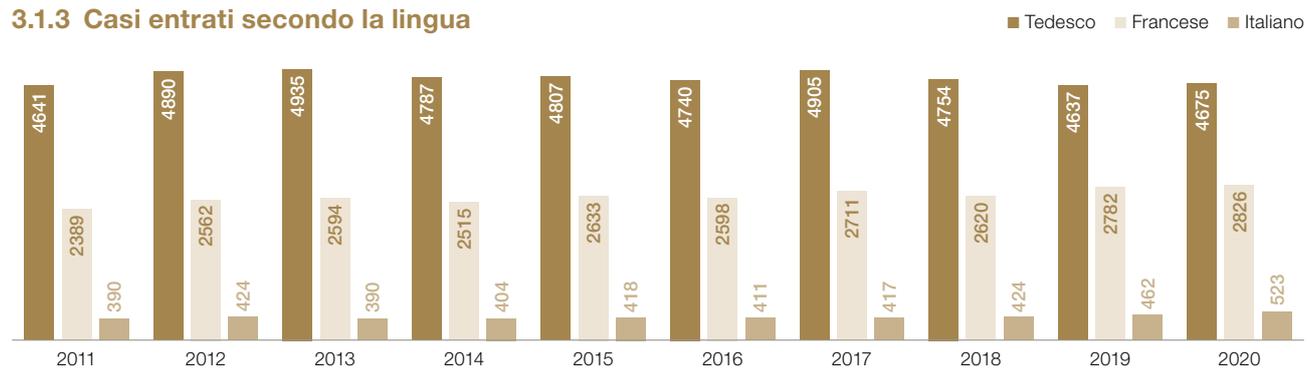
3.1.1 Casi secondo la lingua 2020



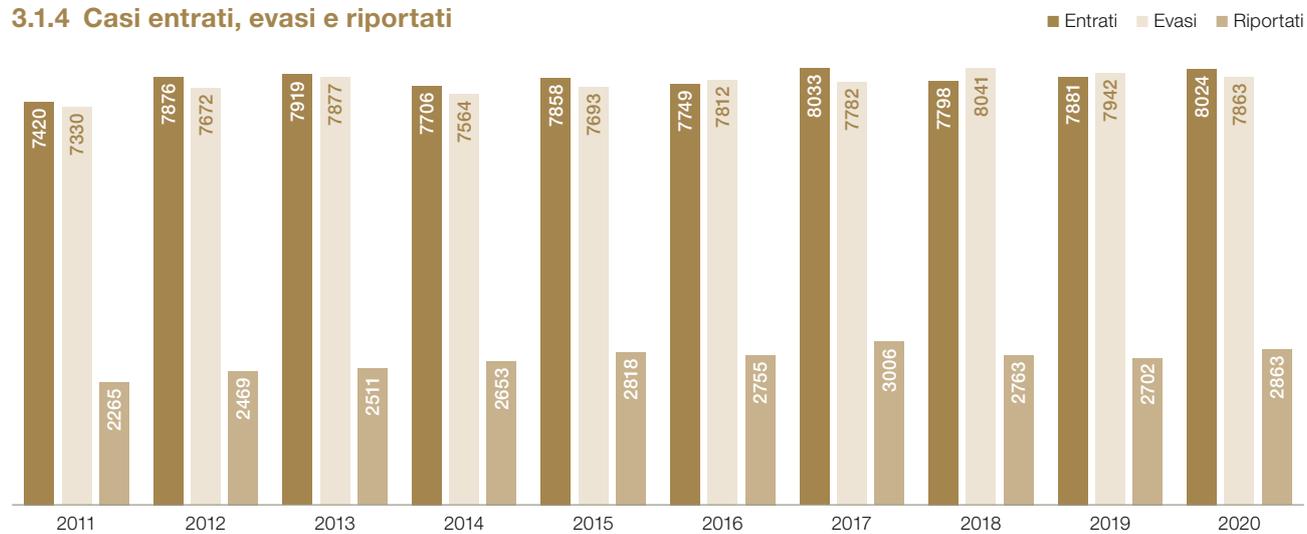
3.1.2 Modo di evasione 2020



3.1.3 Casi entrati secondo la lingua

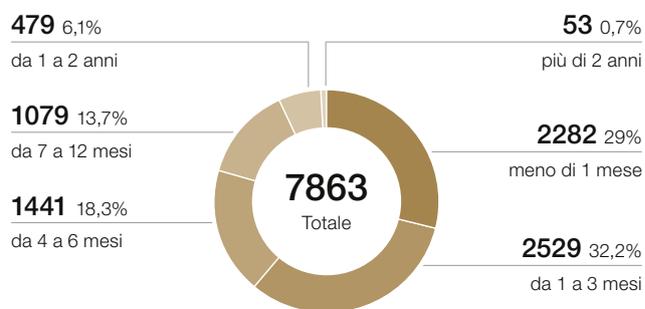


3.1.4 Casi entrati, evasi e riportati



3.2 Durata dei casi

	meno di 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2020
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	790	1075	661	571	279	44	3420
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	270	144	35	21	2	-	472
Azioni	2	-	-	1	-	-	3
Domande di revisione, ecc.	54	48	8	3	-	-	113
Totale	1116	1267	704	596	281	44	4008
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	549	463	334	270	126	7	1749
Domande di revisione, ecc.	24	20	6	6	-	-	56
Totale	573	483	340	276	126	7	1805
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	573	753	393	206	72	2	1999
Domande di revisione, ecc.	19	24	2	-	-	-	45
Totale	592	777	395	206	72	2	2044
Altri ricorsi							
Ricorsi in materia di vigilanza	-	2	2	1	-	-	5
Ricorsi alla commissione di ricorso	1	-	-	-	-	-	1
Totale	1	2	2	1	0	0	6
TOTALE GENERALE	2282	2529	1441	1079	479	53	7863



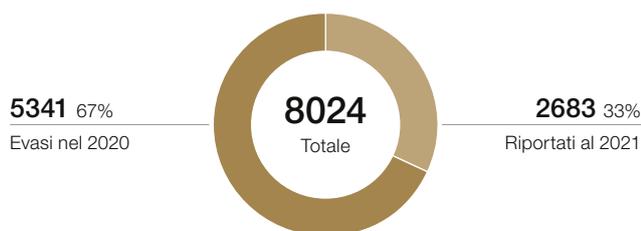
3.2.1 Durata media e massima dei casi

	Evasi Durata media in giorni			Evasi Durata massima in giorni		Casi riportati	
	per la decisione	per la redazione	per la procedura	per la decisione	per la redazione	Durata media in giorni	Durata massima in giorni
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	158	17	175	1336	191	161	1368
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	54	14	68	485	119	104	710
Azioni	113	15	129	319	27	228	402
Domande di revisione, ecc.	53	16	70	293	58	123	743
Media	143	16	159			159	
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	131	22	153	2173	191	156	2215
Domande di revisione, ecc.	71	14	86	242	71	59	129
Media	129	22	151			155	
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	106	11	118	841	101	125	1086
Domande di revisione, ecc.	48	8	57	184	33	77	155
Media	105	11	117			124	
Altri ricorsi							
Ricorsi in materia di vigilanza	160	10	170	251	20	258	361
Ricorsi alla commissione di ricorso	12	13	25	12	13	-	-
Media	135	10	146			258	
MEDIA GENERALE	130	16	146			149	

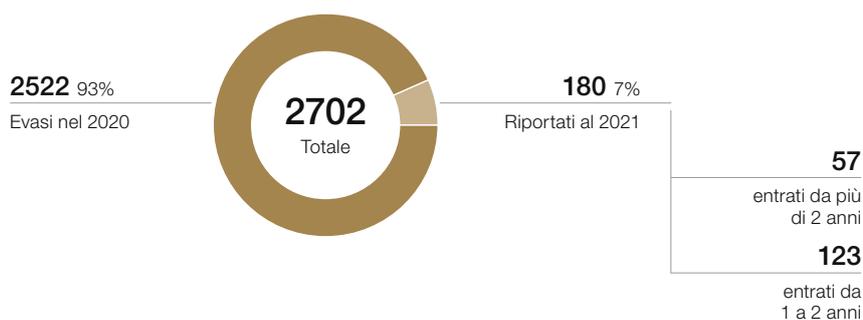
3.3 Quozienti di evasione

	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)				Evasione dei casi riportati (Q2)				Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)	
	Entrati nel 2020	di cui evasi nel 2020		di cui riportati al 2021	Riportati dal 2019	di cui evasi nel 2020		di cui riportati al 2021	Entrati nel 2020	Evasi nel 2020
Prima Corte di diritto pubblico	1455	943 (65%)		512 (35%)	494	454 (92%)		40 (8%)	1455	1397 (96%)
Seconda Corte di diritto pubblico	1167	785 (67%)		382 (33%)	532	469 (88%)		63 (12%)	1167	1254 (107%)
Prima Corte di diritto civile	768	519 (68%)		249 (32%)	259	252 (97%)		7 (3%)	768	771 (100%)
Seconda Corte di diritto civile	1437	1057 (74%)		380 (26%)	410	368 (90%)		42 (10%)	1437	1425 (99%)
Corte di diritto penale	1545	938 (61%)		607 (39%)	470	451 (96%)		19 (4%)	1545	1389 (90%)
Prima Corte di diritto sociale	824	577 (70%)		247 (30%)	288	284 (99%)		4 (1%)	824	861 (104%)
Seconda Corte di diritto sociale	821	517 (63%)		304 (37%)	248	243 (98%)		5 (2%)	821	760 (93%)
Altro	7	5 (71%)		2 (29%)	1	1 (100%)		-	7	6 (86%)
TOTALE	8024	5341 (67%)		2683 (33%)	2702	2522 (93%)		180 (7%)	8024	7863 (98%)

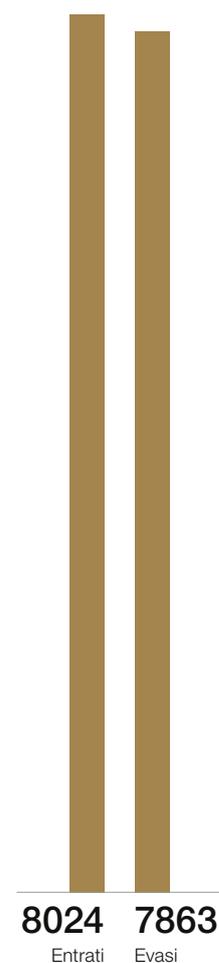
3.3.1 Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)



3.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)

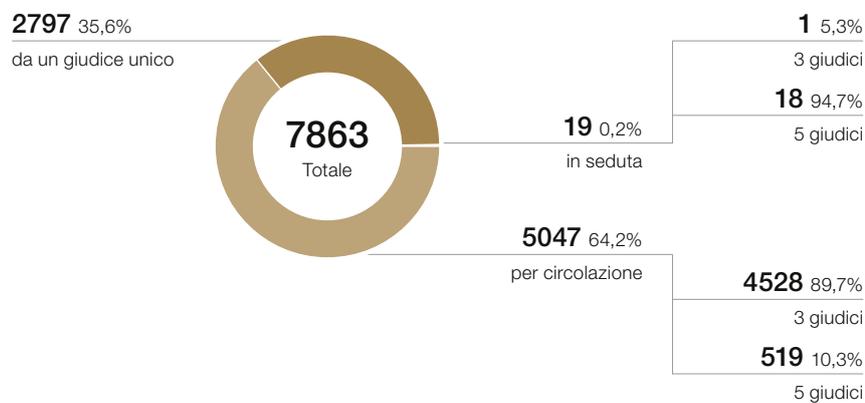


3.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)



3.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

	da un giudice unico	per circolazione			in seduta		
		3 giudici	5 giudici	Totale	3 giudici	5 giudici	Totale
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	945	2147	318	2465	-	10	10
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	373	95	4	99	-	-	-
Azioni	-	2	1	3	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	8	104	1	105	-	-	-
Totale	1326	2348	324	2672	0	10	10
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	710	932	100	1032	1	6	7
Domande di revisione, ecc.	4	46	6	52	-	-	-
Totale	714	978	106	1084	1	6	7
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	755	1153	89	1242	-	2	2
Domande di revisione, ecc.	1	44	-	44	-	-	-
Totale	756	1197	89	1286	0	2	2
Altri ricorsi							
Ricorsi in materia di vigilanza	1	4	-	4	-	-	-
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	1	-	1	-	-	-
Totale	1	5	0	5	0	0	0
TOTALE GENERALE	2797	4528	519	5047	1	18	19



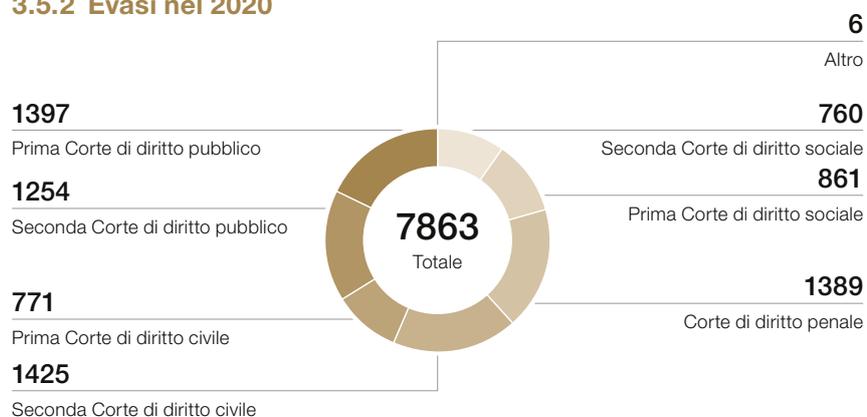
3.5 Ripartizione dei casi tra le corti, per categoria

	Riportati dal 2019	Entrati nel 2020	Evasi nel 2020	Riportati al 2021
Prima Corte di diritto pubblico				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	361	732	691	402
Ricorsi in materia penale	124	669	655	138
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	3	10	9	4
Domande di revisione, ecc.	6	44	42	8
Totale	494	1455	1397	552
Seconda Corte di diritto pubblico				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	507	1072	1158	421
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	17	53	55	15
Azioni	2	4	3	3
Domande di revisione, ecc.	6	38	38	6
Totale	532	1167	1254	445
Prima Corte di diritto civile				
Ricorsi in materia civile	248	670	681	237
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	8	84	77	15
Domande di revisione, ecc.	3	14	13	4
Totale	259	768	771	256
Seconda Corte di diritto civile				
Ricorsi in materia civile	386	1079	1068	397
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	17	319	314	22
Domande di revisione, ecc.	7	39	43	3
Totale	410	1437	1425	422
Corte di diritto penale				
Ricorsi in materia penale	463	1499	1344	618
Domande di revisione, ecc.	7	46	45	8
Totale	470	1545	1389	626
Prima Corte di diritto sociale				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	278	795	830	243
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	6	14	15	5
Domande di revisione, ecc.	4	15	16	3
Totale	288	824	861	251
Seconda Corte di diritto sociale				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	244	804	741	307
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	1	1	2	-
Domande di revisione, ecc.	3	16	17	2
Totale	248	821	760	309
Altro				
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	1	6	5	2
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	1	1	-
Totale	1	7	6	2
TOTALE GENERALE	2702	8024	7863	2863

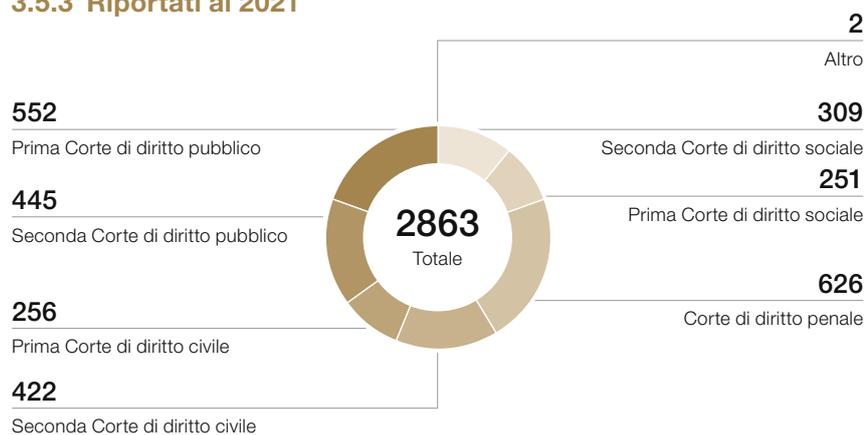
3.5.1 Entrati nel 2020



3.5.2 Evasi nel 2020



3.5.3 Riportati al 2021



3.6 Ripartizione dei casi all'interno delle corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2016	2017	2018	2019	2020	2016	2017	2018	2019	2020
Prima Corte di diritto pubblico										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	610	710	666	682	732	652	647	655	659	691
Ricorsi in materia penale	500	557	576	620	669	492	543	608	556	655
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	6	7	8	8	10	3	8	8	8	9
Azioni	-	-	1	-	-	-	-	1	-	-
Domande di revisione, ecc.	44	50	45	60	44	44	53	42	59	42
Totale	1160	1324	1296	1370	1455	1191	1251	1314	1282	1397
Seconda Corte di diritto pubblico										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1187	1091	1156	1084	1072	1161	1085	1099	1197	1158
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	55	51	56	72	53	51	52	55	68	55
Azioni	2	1	1	4	4	2	1	1	3	3
Domande di revisione, ecc.	30	24	22	34	38	27	21	28	30	38
Totale	1274	1167	1235	1194	1167	1241	1159	1183	1298	1254
Prima Corte di diritto civile										
Ricorsi in materia civile	731	670	665	626	670	746	647	664	661	681
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	90	102	66	81	84	91	92	79	81	77
Azioni	-	-	-	1	-	-	-	-	1	-
Domande di revisione, ecc.	27	32	26	15	14	26	30	28	13	13
Totale	848	804	757	723	768	863	769	771	756	771
Seconda Corte di diritto civile										
Ricorsi in materia civile	994	1055	1054	1063	1079	938	1101	1041	993	1068
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	222	267	220	232	319	221	270	208	246	314
Azioni	-	3	1	-	-	-	2	-	2	-
Domande di revisione, ecc.	20	28	27	25	39	22	26	26	22	43
Totale	1236	1353	1302	1320	1437	1181	1399	1275	1263	1425
Corte di diritto penale										
Ricorsi in materia penale	1433	1472	1341	1473	1499	1354	1452	1554	1472	1344
Domande di revisione, ecc.	36	28	47	45	46	35	28	48	43	45
Totale	1469	1500	1388	1518	1545	1389	1480	1602	1515	1389
Prima Corte di diritto sociale										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	858	917	881	846	795	957	805	901	895	830
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	6	6	9	8	14	3	7	8	7	15
Domande di revisione, ecc.	16	15	16	20	15	18	14	17	19	16
Totale	880	938	906	874	824	978	826	926	921	861
Seconda Corte di diritto sociale										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	864	927	887	850	804	949	880	940	878	741
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	-	-	-	2	1	1	-	-	1	2
Domande di revisione, ecc.	13	13	20	25	16	15	13	19	24	17
Totale	877	940	907	877	821	965	893	959	903	760
Altro										
Giurisdizione non contenziosa	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	3	7	4	4	6	2	5	8	3	5
Ricorsi alla commissione di ricorso	1	-	3	1	1	1	-	3	1	1
Totale	5	7	7	5	7	4	5	11	4	6
TOTALE GENERALE	7749	8033	7798	7881	8024	7812	7782	8041	7942	7863

3.7 Casi evasi secondo la materia

	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri affari LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto pubblico e amministrativo					
010.00 Diritti derivati art. 8 e 29 Cost.	9	-	-	-	9
010.90 Altri ricorsi per violazione del divieto dell'arbitrio	2	-	-	1	3
011.00 Libertà personale, protezione della sfera privata, dignità umana, salvo ricorso in materia di carcerazione	4	-	-	-	4
012.00 Libertà di riunione, d'associazione e libertà sindacale	2	-	-	-	2
013.00 Libertà d'opinione (nel senso largo) e di religione	2	-	-	-	2
014.00 Cittadinanza, libertà di domicilio, polizia degli stranieri, diritto di asilo	498	31	-	7	536
014.10 Cittadinanza	17	9	-	-	26
014.20 Libertà di domicilio	2	-	-	-	2
014.30 Diritto degli stranieri	479	22	-	7	508
015.00 Responsabilità dello Stato	19	1	5	-	25
016.00 Diritti politici	45	-	-	2	47
017.00 Diritto della funzione pubblica	71	9	-	-	80
018.00 Autonomia comunale	1	-	-	-	1
019.00 Altri diritti fondamentali	-	-	-	-	-
020.00 Garanzia della proprietà	2	-	-	-	2
021.00 Vigilanza sulle fondazioni	-	-	-	-	-
022.00 Proprietà fondiaria agricola (senza diritto successorio)	6	-	-	-	6
023.00 Acquisto di fondi da parte di persone all'estero	3	-	-	-	3
023.99 Registri pubblici	-	1	14	-	15
032.00 Procedura amministrativa	41	-	1	4	46
033.00 Competenza, garanzie concernenti il giudice	3	-	103	4	110
034.00 Esecuzione forzata	-	-	-	-	-
035.00 Arbitrato	-	-	-	-	-
036.00 Estradizione	18	-	-	-	18
037.00 Assistenza giudiziaria	125	-	-	-	125
038.00 Diritto penale cantonale e diritto penale amministrativo	-	-	-	-	-
039.99 Scuola, scienza e ricerca	34	6	-	1	41
043.99 Lingua, arte e cultura	-	-	-	-	-
045.99 Protezione della natura, del paesaggio e degli animali	11	-	-	-	11
050.00 Difesa nazionale	3	-	-	-	3
060.00 Sussidi	3	-	-	-	3
061.00 Dogane	7	-	-	-	7
062.00 Imposte dirette	230	10	-	12	252
063.00 Tasse di bollo	-	-	-	-	-
064.00 Imposte indirette	28	-	-	2	30
065.00 Imposta preventiva	9	-	-	-	9
066.00 Tassa militare	-	-	-	-	-
067.00 Doppia imposizione	6	-	-	-	6
068.00 Altri contributi pubblici	44	3	-	2	49
069.00 Esenzione fiscale e condono dell'imposta	1	1	-	-	2
070.00 Pianificazione del territorio	125	-	-	3	128
071.00 Rilottizzazione	5	-	-	1	6
072.00 Diritto cantonale delle costruzioni	159	-	1	8	168
073.00 Espropriazione	20	-	-	-	20
074.00 Energia	14	-	1	2	17
075.00 Strade (compresa circolazione stradale)	97	-	1	10	108
076.00 Opere pubbliche della Confederazione (pianificazione, costruzione e esercizio)	16	-	-	-	16
077.00 Navigazione aerea (salvo installazione)	4	-	-	-	4
078.00 Poste e telecomunicazioni	-	-	-	-	-
079.00 Radio e televisione	17	-	-	2	19
079.90 Salute	12	-	-	-	12

	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri affari LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
080.00 Professioni sanitarie	11	-	-	1	12
081.00 Protezione dell'equilibrio ecologico	26	-	-	-	26
082.00 Lotta contro le malattie	8	-	-	1	9
083.00 Polizia delle derrate alimentari	1	-	-	1	2
084.00 Legislazione del lavoro (orario, lavoro notturno, ecc.)	16	-	-	-	16
085.00 Assicurazioni sociali	1416	2	-	31	1449
085.01 Assicurazione, parte generale	1	-	-	-	1
085.10 Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti	99	2	-	2	103
085.30 Assicurazione per l'invalidità	591	-	-	7	598
085.40 Prestazione complementare all'AVS/AI	71	-	-	3	74
085.50 Previdenza professionale	54	-	-	2	56
085.70 Assicurazione contro le malattie	99	-	-	4	103
085.80 Assicurazione contro gli infortuni	327	-	-	11	338
085.90 Assicurazione militare	4	-	-	-	4
085.95 Indennità di perdita di guadagno per chi presta servizio e in caso di maternità	7	-	-	-	7
086.00 Assegni familiari e assicurazione sociale cantonale	29	-	-	1	30
086.20 Assicurazione contro la disoccupazione	134	-	-	1	135
087.00 Promovimento della costruzione	-	-	-	-	-
088.00 Assistenza sociale	80	6	-	2	88
090.00 Economia (diritto pubblico, a titolo sussidiario)	49	11	-	1	61
091.00 Professioni liberali	32	1	-	3	36
092.00 Vigilanza sui prezzi	-	-	-	-	-
093.00 Agricoltura	1	-	-	-	1
093.99 Foreste, caccia e pesca	2	-	-	-	2
095.99 Commercio, credito e assicurazione privata	20	-	-	1	21
099.00 Commercio con l'estero, garanzia dei rischi	-	-	-	-	-
Totale diritto pubblico e amministrativo	3358	82	126	102	3668

	Ricorsi in materia civile	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto privato				
100.01 Diritto delle persone	24	1	-	25
101.00 Protezione della personalità	16	1	-	17
102.00 Diritto al nome	-	-	-	-
103.00 Associazioni	2	-	-	2
104.00 Fondazioni	5	-	-	5
105.00 Altri problemi	1	-	-	1
109.90 Diritto di famiglia	529	15	16	560
110.00 Matrimonio (compresa nullità del matrimonio)	-	-	-	-
111.00 Divorzio e separazione	121	7	2	130
111.01 Divorzio e separazione (urgente)	38	1	1	40
112.00 Effetti del matrimonio e regimi dei beni	3	-	-	3
112.01 Effetti del matrimonio e regimi dei beni (urgente)	71	3	1	75
113.00 Rapporto di filiazione	95	2	2	99
113.01 Rapporto di filiazione (urgente)	52	-	-	52
114.00 Tutela	71	1	5	77
114.01 Tutela (urgente)	2	-	-	2
115.00 Altri problemi	17	-	1	18
115.01 Altri problemi (urgente)	59	1	4	64
119.90 Diritto successorio	55	-	2	57
120.00 Gli eredi e le disposizioni a causa di morte	19	-	-	19
121.00 Devoluzione: apertura della successione ed effetti	26	-	1	27
122.00 Divisione dell'eredità	9	-	1	10
123.00 Divisione dell'eredità di aziende e fondi agricoli	1	-	-	1
129.90 Diritti reali	73	16	5	94
130.00 Proprietà fondiaria e proprietà mobiliare	38	14	4	56
131.00 Servitù	15	2	-	17
132.00 Pegno immobiliare e mobiliare	17	-	1	18
133.00 Possesso e registro fondiario	2	-	-	2
134.00 Altri problemi	1	-	-	1
139.90 Diritto delle obbligazioni	536	74	13	623
140.00 Vendita, permuta, donazione	40	5	-	45
141.00 Locazione e affitto	154	43	4	201
141.10 Prestito (comodato e mutuo)	28	2	1	31
142.00 Contratto di lavoro	90	5	2	97
143.00 Contratto di appalto	49	1	-	50
144.00 Mandato	71	6	2	79
145.00 Diritto delle società	44	1	1	46
146.00 Diritto delle carte valori	-	-	-	-
147.00 Diritto della responsabilità civile	23	6	-	29
148.00 Altre disposizioni del diritto delle obbligazioni	37	5	3	45
150.00 Diritto dei contratti d'assicurazione	37	3	-	40
160.00 RC per ferrovie, impianti elettrici, energia nucleare, ecc.	-	-	-	-
169.90 Proprietà intellettuale e protezione dei dati	30	2	-	32
170.00 Marchi, design e novità vegetali	17	-	-	17
171.00 Brevetti d'invenzione	7	-	-	7
172.00 Diritto d'autore	4	2	-	6
173.00 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	2	-	-	2
175.00 Concorrenza sleale	4	-	-	4
176.00 Diritto dei cartelli	1	6	1	8
190.00 Altre disposizioni del diritto civile	-	-	-	-
200.00 Esecuzione e fallimento	386	282	20	688
220.00 Esecuzione forzata	-	-	-	-
250.00 Codice di diritto processuale civile	14	-	-	14
260.00 Arbitrato internazionale	43	-	-	43
Totale diritto privato	1732	399	57	2188

	Ricorsi in materia penale	Ricorsi in materia di diritto pubblico, ecc.	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto penale				
300.01 Parte generale del CP	226	-	-	226
301.00 Commisurazione della pena	53	-	-	53
302.00 Sospensione condizionale della pena	42	-	-	42
303.00 Misure	90	-	-	90
304.00 Adolescenti e giovani adulti	1	-	-	1
305.10 Punibilità	-	-	-	-
305.20 Rinuncia ad infliggere una pena	-	-	-	-
305.30 Prescrizione	-	-	-	-
305.40 Contravvenzioni	-	-	-	-
305.90 Altri problemi	40	-	-	40
309.90 Parte speciale del CP	323	-	2	325
310.00 Reati contro la vita e l'integrità della persona	91	-	-	91
311.00 Reati patrimoniali	85	-	1	86
311.10 Reati contro il patrimonio	83	-	1	84
311.20 Violazione del segreto di fabbrica o commerciale	-	-	-	-
311.30 Crimini o delitti nella procedura di esecuzione forzata	2	-	-	2
311.40 Disposizioni generali	-	-	-	-
312.00 Delitti contro l'onore	30	-	1	31
313.00 Crimini o delitti contro la libertà	29	-	-	29
314.00 Reati contro l'integrità sessuale	42	-	-	42
315.00 Falsità in atti	9	-	-	9
316.00 Altri delitti	37	-	-	37
319.99 Altre disposizioni penali	120	-	1	121
320.00 Disposizioni penali della LCStr	68	-	1	69
321.00 Disposizioni penali della legge federale sugli stupefacenti	25	-	-	25
322.00 Disposizioni penali di altre leggi federali	26	-	-	26
330.00 Diritto penale amministrativo	1	-	-	1
345.00 Codice di diritto processuale penale	1210	45	52	1307
347.00 LAV	-	8	1	9
349.90 Esecuzione delle pene e delle misure	14	-	-	14
350.00 Liberazione condizionale	10	-	-	10
351.00 Altri problemi	4	-	-	4
Totale diritto penale	1893	53	56	2002
Altri ricorsi				
390.00 Ricorsi in materia di vigilanza	5			
Totale altri ricorsi	5			

TABELLA COMPARATIVA

dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)*				
Numero dei giudici	38,0	17,3	66,5	3,6
Numero dei cancellieri	131,1	27,8	192,0	1,0
Altri collaboratori	151,5	28,6	105,1	1,3
Volume dei casi				
Quantità all'inizio dell'anno	2 702	369	5 422	20
Numero di casi entrati	8 024	903	6 595	22
Numero di casi evasi	7 863	993	6 499	17
Quantità alla fine dell'anno	2 863	279	5 518	25
Durata media della procedura (giorni)	146	194 ¹ / 106 ² / 121 ³	288	560 ⁴ / 107 ⁵
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	57	1	622	3
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2020	67%	73%	48%	23%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2020	93%	90%	61%	60%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	98%	110%	99%	77%
Finanze				
Conto economico				
Ricavi	16 611 972	1 322 455	4 281 382	796 605 ⁶
Spese	95 884 444	16 963 462	83 874 769	1 566 306
Spese per il personale	81 060 734	14 170 713	72 137 510	1 368 746
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	14 232 280	2 665 133	11 399 073	197 560
Conferimento ad accantonamenti	350 000	113 000	296 817	-
Ammortamenti su beni amministrativi	241 429	14 616	41 369	-
Conto degli investimenti				
Entrate	-	-	-	-
Uscite	39 282	-	-	-
Investimenti materiali e immateriali, scorte	39 282	-	-	-
Rapporto fra ricavi + entrate e spese + uscite	17,32%	7,80%	5,10%	50,86% ⁶
Particolarità				
Gratuito patrocinio	710 933	34 286	859 666	-
Spese per beni e servizi informatici	2 372 487	533 583	2 977 806	109 806
Locazione di spazi	5 909 780	1 133 520	3 997 920	58 500

* Media annua

¹ Durata media della procedura alla Corte penale

² Durata media della procedura alla Corte dei reclami penali

³ Durata media della procedura alla Corte d'appello

⁴ Durata media delle procedure ordinarie

⁵ Durata media delle procedure sommarie

⁶ Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; 769 700.70 franchi).